Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►B

A BIZOTTSÁG 1282/2006/EK RENDELETE

(2006. augusztus 17.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról

(HL L 234, 29.8.2006, o. 4)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Bizottság 1919/2006/EK rendelete (2006. december 11.)	L 380	1	28.12.2006

▼B

A BIZOTTSÁG 1282/2006/EK RENDELETE

(2006. augusztus 17.)

a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 26. cikke (3) bekezdésére, 30. cikke (1) bekezdésére és 31. cikke (14) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1255/1999/EK rendelet megállapítja többek között a tej- és tejtermékágazatban az export-visszatérítés nyújtásának általános szabályait, különösen azzal a céllal, hogy lehetővé tegye a visszatérítések értékére és mennyiségére vonatkozó korlátozások figyelemmel kísérését. A tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. január 26-i 174/1999/EK bizottsági rendelet ([2]) meghatározza ezen általános szabályok alkalmazására vonatkozó részletes szabályokat.

(2) A 174/1999/EK rendeletet számos alkalommal jelentősen módosították. Mivel további módosításokra van szükség, az érthetőség és a hatékonyság érdekében a 174/1999/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni, és helyébe új rendeletet kell léptetni.

(3) A GATT kereskedelmi tárgyalások Uruguayi Fordulója során megkötött és a 94/800/EK tanácsi határozattal ([3]) jóváhagyott mezőgazdasági megállapodás ([4]) (a továbbiakban: a mezőgazdasági megállapodás) alapján a mezőgazdasági termékekre, köztük a tejtermékekre vonatkozó export-visszatérítések maximális értékét és mennyiségét korlátozzák 1995. július 1-jétől kezdődően valamennyi 12 hónapos időszakra. Az e korlátozásoknak való megfelelés biztosítása céljából figyelemmel kell kísérni a kiviteli engedélyek kibocsátását, és eljárásokat kell elfogadni a visszatérítés mellett exportálható mennyiségek elosztására vonatkozóan.

(4) A mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési bizonyítványok rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet ([5]) 5. cikke meghatározza azokat a különleges műveleteket és bizonyos mennyiséget, amelyek esetében nincs szükség kiviteli engedélyre. E tekintetben el kell fogadni néhány különleges szabályt a tej- és tejtermékágazatra vonatkozóan.

(5) Az exportált és az engedélyen feltüntetett termékmennyiség közötti különbség tekintetében az adott rendelet által megengedett

([1]) HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.
([2]) HL L 20., 1999.1.27., 8. o. A legutóbb az 508/2006/EK rendelettel (HL L 92., 2006.3.30., 10. o.) módosított rendelet.
([3]) HL L 336., 1994.12.23., 1. o.
([4]) HL L 336., 1994.12.23., 22. o.
([5]) HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 410/2006/EK rendelettel (HL L 71., 2006.3.10., 7. o.) módosított rendelet.

▼B

eltérést csökkenteni kell, és a korlátozások hatékony ellenőrzésének biztosítása érdekében az engedélyen feltüntetett mennyiséget meghaladó mennyiségek után visszatérítés nem fizethető. Az engedélykérelmek benyújtásakor letétbe helyezendő biztosítékoknak alkalmasnak kell lenniük a spekulációs célú kérelmek benyújtásának megelőzésére.

(6) Rögzíteni kell a kiviteli engedélyek érvényességének időtartamát.

(7) Az exportált termékek pontos ellenőrzésének biztosítása és a spekuláció kockázatának minimalizálása érdekében korlátozni kell a kibocsátott engedélyben szereplő termék megváltoztatásának lehetőségét.

(8) A mezőgazdasági termékek után járó exportvisszatérítési rendszer alkalmazása közös részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet ([1]) 4. cikkének (2) bekezdése szabályokat határoz meg a visszatérítés előzetes rögzítését is tartalmazó kiviteli engedélyek olyan termékek exportálására való felhasználása tekintetében, amelyekre az engedély 16. rovatában feltüntetettől eltérő 12 jegyű termékkód vonatkozik. Ez a rendelkezés egy meghatározott ágazatban csak akkor alkalmazható, amennyiben az 1291/2000/EK rendelet 14. cikkében említett termékkategóriákat és a 800/1999/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének második francia bekezdésében említett termékcsoportokat meghatározzák.

(9) A tej- és tejtermékágazatban a termékkategóriákat már meghatározták a mezőgazdasági megállapodásban előírt kategóriákra való hivatkozással. A zavartalan irányítás érdekében e kategóriák használatát fenn kell tartani, és a 800/1999/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdését csak meghatározott termékcsoportok alapján lehet alkalmazni.

(10) A tejágazatban a visszatérítési ráták nagymértékben különböznek, különösen a zsírtartalom alapján. Annak biztosítása érdekében, hogy ez a szabály továbbra is érvényesüljön, ugyanakkor a 800/1999/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének célkitűzéseit is figyelembe vegyék, a termékcsoportokat szűkebben kell meghatározni. A harmonizáció érdekében helyénvaló e szabályt valamennyi tejtermékre alkalmazni, és a sajtra vonatkozó termékcsoportokat ennek megfelelően meghatározni.

(11) Azon feltételeknek a 800/1999/EK rendelet rendelkezéseivel való összhangja érdekében, amelyek alapján az engedély jogosultja a kiviteli engedély 16. rovatában feltüntetettől eltérő terméket exportálhat, az engedély jogosultja nem köteles többé a változtatást a kiviteli alakiságok befejezése előtt kérni. Azon gazdasági szereplők közötti diszkrimináció elkerülése érdekében, akik a jelenlegi rendszer keretében, és akik e rendelet hatálya alatt exportálnak, e rendelkezést visszamenőlegesen is lehet alkalmazni az engedély jogosultjának kérelmére.

(12) Annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők a mennyiségi korlátozásokra való kihatások nélkül részt vehessenek harmadik országok által kiírt ajánlati felhívásokon, olyan ideiglenes engedélyezési rendszert kell bevezetni, amely a sikeres ajánlattevőket feljogosítja végleges engedély megszerzésére. Az ilyen engedélyek helyes felhasználásának biztosítása céljából a visszatérítésre jogosult egyes exportoknál kötelezően meg kell határozni a rendeltetési országot.

(13) A kibocsátott engedélyek hatékony figyelemmel kísérésének biztosítása céljából – ami az információknak a tagállamok által a Bizottsághoz történő megküldésétől függ – az engedélyek kibocsátása előtt várakozási időt kell bevezetni. Az intézkedések

([1]) HL L 102., 1999.4.17., 11. o. A legutóbb a 671/2004/EK rendelettel (HL L 105., 2004.4.14., 5. o.) módosított rendelet.

▼B

zökkenőmentes végrehajtása, és különösen a mezőgazdasági megállapodással megállapított korlátozások keretén belül rendelkezésre álló mennyiségek egyenlő elosztása céljából különböző igazgatási intézkedéseket kell hozni, különösen az engedélyek kibocsátásának felfüggesztéséről és szükség esetén a kérelmezett mennyiségekre elosztási együttható alkalmazásáról kell rendelkezni.

(14) Az élelmiszersegélyek keretében exportált termékeket ki kell zárni a kiviteli engedélyek kibocsátására vonatkozó bizonyos rendelkezések hatálya alól.

(15) A tapasztalat azt mutatta, hogy az egy adott sajtra vonatkozó kiviteli engedély iránti kérelmek száma a rendeltetési hely függvényében változik. Annak érdekében, hogy az engedélykérelemben szereplő rendeltetési hely szerinti különleges intézkedéseket alkalmazni lehessen, rendeltetési zónákat kell kijelölni, és a kiviteli engedélyen szereplő rendeltetési zónát kötelezővé kell tenni a 0406 KN-kód alá tartozó termékek esetében.

(16) Az összetevők ára alapján meghatározott árú, hozzáadott cukrot tartalmazó tejtermékek után járó visszatérítés rögzítésére vonatkozó módszert a termékekben található összetevők százalékaránya alapján kell meghatározni. Azonban az e termékekkel kapcsolatos visszatérítések igazgatásának, és különösen a mezőgazdasági megállapodás keretén belül az exportra vonatkozó kötelezettségvállalásoknak való megfelelést biztosító intézkedések megkönnyítése céljából meg kell állapítani a hozzáadott szacharóz azon maximális mennyiségét, amelyre visszatérítés adható. E termékek reprezentatívnak tekinthető szacharóztartalma a teljes termék 43 tömegszázalékát teszi ki.

(17) A 800/1999/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése előírja, hogy az aktív feldolgozási szabályok alapján készült ömlesztett sajt közösségi származású összetevői után visszatérítés adható. E különleges intézkedés megfelelő működése és hatékony ellenőrzése biztosításának érdekében bizonyos különleges szabályokra van szükség.

(18) A 95/591/EK tanácsi határozattal ([1]) jóváhagyott, az Európai Közösség és Kanada között létrejött megállapodás ([2]) értelmében a Kanadába preferenciális feltételek mellett importálandó sajthoz a Közösség által kibocsátott kiviteli engedélyt kell bemutatni. Meg kell határozni az ilyen engedélyek kibocsátására vonatkozó részletes szabályokat. Annak biztosítása céljából, hogy a behozatali kontingens keretében Kanadába importált sajt mennyisége megfeleljen annak a mennyiségnek, amelyre engedélyt bocsátottak ki, a kanadai hatóságok által megfelelően lepecsételt engedélyeket vissza kell küldeni a tagállamok illetékes szerveihez, és az exportra vonatkozó adatokat a tagállamoknak továbbítaniuk kell a Bizottsághoz. Szükség van egy minimumbiztosíték megállapítására, még ha e rendszer keretében nem is nyújtanak be kérelmet a visszatérítésre.

(19) A Közösségnek lehetősége van kijelölni, hogy a mezőgazdasági megállapodásban megállapított kiegészítő kontingens keretében mely importőrök importálhatnak Közösségből származó sajtokat az Amerikai Egyesült Államokba (USA). Ezért az érintett termékekre vonatkozó kiviteli engedélyek elosztása alapján meg kell határozni az importőrök kijelölésére vonatkozó eljárást, hogy a Közösség maximalizálni tudja a kontingens értékét.

(20) A 98/486/EK tanácsi határozattal jóváhagyott ([3]), az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között létrejött, a Dominikai Köztársaságban a tejporra vonatkozó importvédelemről

([1]) HL L 334., 1995.12.30., 25. o.
([2]) HL L 334., 1995.12.30., 33. o.
([3]) HL L 218., 1998.8.6., 45. o.

▼B

szóló egyetértési megállapodás ([1]) rendelkezik arról, hogy Közösség a vámkontingensből rá eső részt a közösségi jogszabályokban megállapított exportengedélyezési rendszernek megfelelően kezeli. Ezért meg kell határozni az engedélyek megadására vonatkozó eljárást. Annak biztosítása céljából, hogy a Dominikai Köztársaságba importált termékek a kontingens részét képezzék, és hogy megállapítsák az importált, valamint a kiviteli engedélyen feltüntetett termékek közötti összefüggést, az exportőröknek az importáláskor be kell mutatniuk a kiviteli nyilatkozat egy hitelesített másolatát, amelynek tartalmaznia kell bizonyos információkat.

(21) A 896/84/EGK bizottsági rendelet ([2]) kiegészítő rendelkezéseket állapít meg a visszatérítés nyújtása tekintetében egy új tejév kezdetén, ha az intervenciós árak megváltoztak. E rendelkezések szerint a termék gyártásának időpontjától függően különböző visszatérítési rátákat lehet megállapítani. A gyártás időpontját alátámasztó bizonyítékok bemutatása, valamint a vonatkozó dokumentumok és számlák pontosságát ellenőrző eljárások túl bonyolultnak és nehézkesnek bizonyultak. Ugyanezen célokat el lehet érni a kiviteli engedélyek érvényességi időtartamának kiigazításával is. Ezért a 896/84/EGK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

(22) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

BEVEZETŐ SZABÁLYOK

1. cikk

Ez a rendelet megállapítja:

a) az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékek Közösségből történő exportjára vonatkozó engedélyeket és visszatérítéseket érintő általános szabályokat;

b) az e termékeknek a Közösségből egyes harmadik országokba történő exportjára vonatkozó különleges szabályokat.

2. cikk

Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, a 800/1999/EK és az 1291/2000/EK rendeletet kell alkalmazni.

II. FEJEZET

ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

3. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdése első albekezdésének első és negyedik francia bekezdésében említett esetek kivételével kiviteli engedélyt kell bemutatni az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében felsorolt azon termékek Közösségből történő exportjakor, amelyek után export-visszatérítést kérelmeztek.

([1]) HL L 218., 1998.8.6., 46. o.
([2]) HL L 91., 1984.4.1., 71. o. A legutóbb a 222/88/EGK rendelettel (HL L 28., 1988.2.1., 1. o.) módosított rendelet.

▼B

Az 1291/2000/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdéstől eltérve a visszatérítést előzetesen rögzítő kiviteli engedély felhasználható a 800/1999/EK rendelet 36. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett tejtermékek kivitele után járó visszatérítés nyújtására.

(2) Ahhoz, hogy az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében felsorolt termékekre visszatérítést lehessen nyújtani, azoknak meg kell felelniük a 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([1]) és a 853/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ([2]) vonatkozó követelményeinek, nevezetesen az engedélyezett létesítményben történő előállításra, valamint a 853/2004/EK rendelet II. mellékletének I. szakaszában az azonosító jelölés tekintetében megállapított előírásoknak való megfelelésre vonatkozó követelményeknek.

4. cikk

(1) A kifizetendő visszatérítési ráta a kiviteli engedély vagy adott esetben az ideiglenes engedély iránti kérelem benyújtásának napján érvényes mérték.

(2) Az 1255/1999/EK tanácsi rendelet 1. cikkében említett termékekre vonatkozó, visszatérítést előzetesen rögzítő engedélykérelmeket, amelyeket az 1291/2000/EK bizottsági rendelet ([3]) 17. cikkének értelmében az 581/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében és az 582/2004/EK bizottsági rendelet ([4]) 2. cikkének (2) bekezdésében említett pályázati időszakok végét követő szerdán és csütörtökön nyújtottak be, úgy kell tekinteni, hogy benyújtásuk az adott csütörtököt követő munkanapon történt.

(3) Az engedélykérelmek és az engedélyek 7. rovata tartalmazza rendeltetési országot, valamint a rendeltetési ország vagy rendeletetési terület kódját, a 750/2005/EK bizottsági rendeletben ([5]) meghatározott, a Közösség külkereskedelmi statisztikájára és a tagállamok közötti kereskedelmi statisztikákra vonatkozó ország- és területnómenklatúrának megfelelően.

(4) Az 1291/2000/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdése első albekezdése negyedik francia bekezdésének alkalmazásában, amennyiben egy kiviteli nyilatkozatba több különálló, a 3846/87/EGK bizottsági rendeletben ([6]) a mezőgazdasági termékre megállapított export-visszatérítési nómenklatúra-kódot (továbbiakban: visszatérítési nómenklatúra) vagy kombinált nómenklatúra szerinti kódot írtak be, az egyes kódokhoz tartozó adatok külön nyilatkozatokat alkotnak.

5. cikk

Nem nyújtható visszatérítés sajtexportra, ha az exportáló tagállamban a határparitásos ár az export-visszatérítés kérelmezését megelőzően kevesebb, mint 230 EUR/100 kg. A „határparitásos ár” a gyártelepi ár és 3 EUR/100 kg átalány összege.

Ha export-visszatérítésre kérelmet nyújtanak be, az engedélykérelmek és engedélyek 22. rovata a következő szöveget tartalmazza: „az 1282/2006/EK rendelet 5. cikkében említett minimális határparitásos árat betartották”.

Az illetékes hatóságok kérésére a kérelmezők minden olyan további információt és igazolást rendelkezésre bocsátanak, amelyet a vámalakiságok elvégzésekor a hatóságok szükségesnek tartanak a határparitásos ár betartásának biztosításához, és adott esetben hozzájárulnak a 4045/89/

([1]) HL L 139., 2004.4.30., 1. o., helyesbített: HL L 226., 2004.6.25., 3. o.
([2]) HL L 139., 2004.4.30., 55. o., helyesbített: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.
([3]) HL L 90., 2004.3.27., 64. o.
([4]) HL L 90., 2004.3.27., 67. o.
([5]) HL L 126., 2005.5.19., 12. o.
([6]) HL L 366., 1987.12.24., 1. o.

▼B

EGK tanácsi rendeletben ([1]) előírt, az említett hatóságok által végzett számlaellenőrzéshez.

6. cikk

(1) A GATT kereskedelmi tárgyalások Uruguayi Fordulója során megkötött mezőgazdasági megállapodásban (a továbbiakban: a mezőgazdasági megállapodás) említett termékkategóriákat e rendelet I. melléklete határozza meg.

(2) A 800/1999/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének második francia bekezdésében említett termékcsoportokat e rendelet II. melléklete határozza meg.

7. cikk

(1) Ha visszatérítésre kérelmet nyújtanak be, az engedélykérelmek és engedélyek 16. rovata a visszatérítési nómenklatúra 12 jegyű termékkódját, ha visszatérítésre nem nyújtanak be kérelmet, a Kombinált Nómenklatúra 8 jegyű termékkódját tartalmazza. Az engedélyek a (2) és a (3) bekezdésben maghatározott esetek kivételével kizárólag a feltüntetett termékre érvényesek.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve a kiviteli engedély érvényes az engedély 16. rovatában feltüntetett terméktől eltérő más, 12 jegyű termékkóddal ellátott termék exportjára is, ha a két termékre azonos összegű export-visszatérítést nyújtanak, és ha a két termék az I. mellékletben említett azonos termékkategóriába tartozik.

(3) Az (1) bekezdéstől eltérve a kiviteli engedély érvényes az engedély 16. rovatában feltüntetett terméktől eltérő más, 12 jegyű termékkóddal ellátott termék exportjára is, ha a két termék a II. mellékletben említett azonos termékcsoportba tartozik.

Ilyen esetben a visszatérítés kiszámítása a 800/1999/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének második albekezdésével összhangban történik.

8. cikk

A kiviteli engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése értelmében vett kibocsátás napjától a következő időpontokig érvényesek:

a) a 0402 10 KN-kód alá tartozó termékek esetében a kibocsátást követő negyedik hónap végéig;

b) a 0405 KN-kód alá tartozó termékek esetében a kibocsátást követő negyedik hónap végéig;

c) a 0406 KN-kód alá tartozó termékek esetében a kibocsátást követő negyedik hónap végéig;

d) az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében említett egyéb termékek esetében a kibocsátást követő negyedik hónap végéig;

e) az e rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében említett ajánlati felhívásból eredő kötelezettségek teljesítésének határidejéig, és legkésőbb az e rendelet 9. cikkének (3) bekezdésében említett végleges kiviteli engedély kibocsátását követő nyolcadik hónap végéig.

([1]) HL L 388., 1989.12.30., 18. o.

▼B

9. cikk

(1) Egy harmadik ország közjogi szerve által közzétett, az 1291/2000/EK rendelet 49. cikkének (1) bekezdésében említett ajánlati felhívás esetén – a 0406 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó ajánlati felhívások kivételével – a gazdasági szereplők biztosíték letétbe helyezése mellett ideiglenes kiviteli engedélyt kérhetnek az ajánlatukban szereplő mennyiségre.

A biztosíték az ideiglenes engedély esetében az e rendelet 10. cikkével összhangban számított összeg 75 %-ának felel meg, de legalább 5 EUR/100 kg.

A gazdasági szereplők bizonyítják, hogy az ajánlati felhívást közzétevő szerv közjogi szerv vagy a közjog hatálya alá tartozik.

(2) Az ideiglenes engedélyeket a kérelem benyújtását követő ötödik munkanapon bocsátják ki, feltéve hogy nem fogadtak el a 11. cikk (2) bekezdésében említett különleges intézkedéseket

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 49. cikkének (5) bekezdésétől eltérve az említett bekezdésben szereplő információk benyújtására rendelkezésre álló idő 60 nap.

Ezen időszak lejárta előtt a gazdasági szereplők kérelmezik a végleges kiviteli engedélyt, amelyet akkor kaphatnak meg, ha bizonyítékot mutatnak be arról, hogy szerződést nyertek el.

Az ajánlat elutasításáról szóló bizonyíték vagy arra vonatkozó bizonyíték bemutatása esetén, hogy a szerződésben szereplő mennyiség kevesebb, mint az ideiglenes kiviteli engedélyben szereplő mennyiség, a biztosítékot részben vagy egészben feloldják.

(4) A (2) és (3) bekezdésben említett engedélykérelmeket az 1291/2000/EK rendelet 13. cikkével összhangban kell benyújtani.

(5) E fejezet rendelkezései a 11. cikk kivételével a végleges engedélyekre alkalmazandók.

(6) A 4. cikk (3) bekezdésében említett rendeltetési ország a 800/1999/EK rendelet 19. cikke (5) bekezdésének alkalmazásában kötelező rendeltetési helynek minősül az e cikkel összhangban kibocsátott engedélyek tekintetében.

(7) Az 1291/2000/EK rendelet 49. cikke (9) bekezdésének c) pontja nem alkalmazható.

10. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében említett biztosíték megegyezik az egyes termékkódok esetében rögzített, a kiviteli engedély iránti kérelem benyújtásának napján alkalmazandó visszatérítés következők szerinti százalékával:

a) 15 % a 0405 KN-kód alá tartozó termékeknél;

b) 15 % a 0402 10 KN-kód alá tartozó termékeknél;

c) 15 % a 0406 KN-kód alá tartozó termékeknél;

d) 15 % az 1255/1999/EK rendelet 1. cikkében említett más termékeknél.

A biztosíték összege azonban nem lehet kevesebb, mint 5 EUR/100 kg.

Az első albekezdésben említett visszatérítés összegét az érintett termék teljes mennyiségére számítják ki a hozzáadott cukrot tartalmazó tejtermékek kivételével.

A hozzáadott cukrot tartalmazó tejtermékek esetében az első albekezdésben említett visszatérítés összege megegyezik az érintett egész

▼B

termék teljes mennyisége, valamint a tejtermék egy kilogrammjára alkalmazandó visszatérítési ráta szorzatával.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 35. cikkének (3) bekezdése nem alkalmazandó az e rendelettel összhangban kibocsátott engedélyekre.

11. cikk

(1) A visszatérítést előzetesen rögzítő kiviteli engedélyt a kérelmek benyújtásának napját követő ötödik munkanapon bocsátják ki, feltéve hogy azokat a mennyiségeket, amelyekre engedélykérelmet nyújtottak be, az 562/2005/EK bizottsági rendelet ([1]) 9. cikkének (1) bekezdésével összhangban bejelentették, és hogy az e cikk (2) bekezdésének a) és b) pontjában említett különleges intézkedéseket időközben nem fogadták el.

(2) Amennyiben a kiviteli engedélyek kibocsátása a rendelkezésre álló költségvetési összegek túllépését vagy a visszatérítés mellett exportálható maximális mennyiségek meghaladását eredményezi, illetve eredményezheti az érintett 12 hónapos időszak alatt vagy az e rendelet 12. cikke alapján az 1255/1999/EK rendelet 31. cikkének (13) bekezdését figyelembe véve meghatározandó rövidebb időszak alatt, vagy nem teszi lehetővé a kivitel folytatását az időszak fennmaradó részében, a Bizottság:

a) a kérelmezett mennyiségek tekintetében elosztási együtthatót alkalmazhat;

b) teljesen vagy részben elutasíthatja azokat a függőben lévő kérelmeket, amelyekre még nem bocsátottak ki kiviteli engedélyt;

c) legfeljebb öt munkanapra felfüggesztheti az engedélykérelmek benyújtásának lehetőségét; a felfüggesztést az 1255/1999/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban meghosszabbíthatja.

Amennyiben az első albekezdés a) pontjában említett együttható 0,4-nél kevesebb, a kérelmezők az együtthatót megállapító határozat közzétételétől számított három munkanapon belül kérhetik engedélykérelmeik törlését és biztosítékaik a feloldását.

Az első albekezdés c) pontjában említett esetben a felfüggesztés ideje alatt benyújtott engedélykérelmek érvénytelenek.

Az első albekezdés a), b) és c) pontjában említett intézkedések termékkategóriánként és rendeltetési helyként, illetve rendeltetésihely-csoportként hajthatók végre vagy módosíthatók.

Az első albekezdés alkalmazásában a kérdéses termékre vonatkozóan figyelembe kell venni a kereskedelem szezonális jellegét, a piaci helyzetet és különösen a piaci árak alakulását, valamint az ebből eredő exportfeltételeket.

(3) A (2) bekezdésben meghatározott intézkedések abban az esetben is meghozhatók, ha a kiviteliengedély-kérelmek olyan mennyiségekre vonatkoznak, amelyek meghaladják, illetve meghaladhatják az egy rendeltetési hely, illetve rendeltetési helyek csoportja esetében rendelkezésre álló szokásos mennyiségeket, valamint ha a kérelmezett engedélyek kibocsátása a spekuláció kockázatát és a gazdasági szereplők közötti verseny torzulását eredményezné, vagy az érintett kereskedelmi ágazatban, illetve a Közösség piacán zavarokat okozhatna.

(4) Amennyiben az engedélykérelmeket elutasítják vagy a kérelmezett mennyiségeket csökkentik, a biztosítékot haladéktalanul fel kell szabadítani mindazon mennyiségek tekintetében, amelyekre a kérelmet nem fogadták el.

([1]) HL L 95., 2005.4.14., 11. o.

▼B

12. cikk

Amennyiben a benyújtott engedélykérelmekben szereplő teljes mennyiség akkora, hogy fennáll a veszélye annak, hogy a kérdéses 12 hónapos időszak során a visszatérítés mellett exportálható maximális mennyiség korán kimerül, az 1255/1999/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozatot lehet hozni az ilyen maximális mennyiségeknek a későbbiekben meghatározandó időszakokra történő elosztásáról.

13. cikk

(1) Amennyiben az exportált mennyiség meghaladja az engedélyben feltüntetett mennyiséget, a többletre nem fizethető visszatérítés.

E célból az engedély 22. rovata a következő szöveget tartalmazza: „A visszatérítés kifizetése a 17. és 18. rovatban feltüntetett mennyiségre korlátozódik.”

(2) Az 1291/2000/EK rendeletnek az exportált mennyiségek határértékéről szóló 8. cikke (5) bekezdésétől és a 35. cikke (2) bekezdésétől eltérve a következő ráták alkalmazandók:

a) az 1291/2000/EK rendelet 8. cikkének (5) bekezdésében előírt ráta 2 %-nak felel meg;

b) az 1291/2000/EK rendelet 35. cikke (2) bekezdésének első és második albekezdésében előírt ráta 98 %-nak felel meg;

c) a 35. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében előírt ráta 2 %-nak felel meg.

14. cikk

A 11. cikk nem alkalmazandó a mezőgazdasági megállapodás 10. cikkének (4) bekezdésében említett élelmiszersegély-szállítmányokra vonatkozó kiviteli engedélyek kibocsátására.

15. cikk

(1) A 0406 KN-kód alá tartozó termékekre kibocsátott engedélyek esetében a következő szöveg kerül az engedélykérelmek és az engedélyek 20. rovatába:

„Az engedély az 1282/2006/EK rendelet 15. cikkének (2) bekezdésében meghatározott … zónára érvényes”.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

a) I. zóna: AL, BA, XK, MK, XM és XS rendeltetésihely-kódok;

b) II. zóna: US rendeltetésihely-kód;

c) III. zóna: minden egyéb rendeltetésihely-kód.

(3) Az (1) bekezdésben említett engedélykérelmek és engedélyek 20. rovatában feltüntetett zóna kötelező rendeltetési hely.

A megjelölt zóna az e cikk (2) bekezdésében meghatározott azon zóna, amelyhez az engedélykérelmek és az engedélyek 7. rovatában feltüntetett rendeletetési ország tartozik.

Visszatérítés nem fizethető abban az esetben, ha a tényleges rendeltetési hely az engedélykérelemben és az engedélyben feltüntetettől eltérő zónában található. A 800/1999/EK rendelet 18. cikkének (3) bekezdése nem alkalmazható.

▼B

16. cikk

(1) A hozzáadott cukrot tartalmazó tejtermékek esetén a visszatérítés a következő alkotóelemek összegével egyezik meg:

a) a tejtermék mennyiségét képviselő alkotóelem;

b) a hozzáadott szacharóz mennyiségét képviselő alkotóelem, a teljes termék maximum 43 tömegszázalékáig.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett alkotóelemet a visszatérítés alapösszegének és a teljes termék tejterméktartalmának szorzataként kell meghatározni.

Az első albekezdésben említett alapösszeg a teljes termék kilogrammonkénti tejterméktartalma után járó visszatérítés.

(3) Az (1) bekezdés b) pontjában említett alkotóelemet úgy kell kiszámítani, hogy a teljes termék legfeljebb 43 %-os szacharóztartalmát megszorozzák a 318/2006/EK tanácsi rendelet ([1]) 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában felsorolt termékre vonatkozó engedélykérelem benyújtásának napján alkalmazandó visszatérítés alapösszegével.

Figyelmen kívül hagyják azonban a szacharóz-alkotóelemet, ha az e cikk (2) bekezdésének második albekezdésében említett, a tejtermék-tartalomra vonatkozó visszatérítés alapösszege nulla vagy nincs meghatározva.

17. cikk

(1) A 800/1999/EK rendelet 11. cikke (6) bekezdésének harmadik francia bekezdése alapján a 0406 30 KN-kód alá tartozó termékek formájában exportált tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteliengedély-kérelmekhez csatolni kell a vonatkozó vámeljárás alkalmazására feljogosító engedély másolatát.

(2) Az (1) bekezdésben említett, tej és tejtermék kivitelére vonatkozó engedélykérelmek és engedélyek 20. rovatában hivatkozni kell erre a cikkre.

(3) A tagállamok az (1) bekezdésben említett intézkedések értelmében megteszik a szükséges lépéseket az ugyanabban a bekezdésben említett azon termékek minőségének és mennyiségének meghatározására és ellenőrzésére, amelyek tekintetében visszatérítést igényeltek, továbbá megtesznek mindent a visszatérítési jogosultságra vonatkozó rendelkezések alkalmazása érdekében.

III. FEJEZET

KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

1. SZAKASZ

Kanadába irányuló export

18. cikk

(1) A 95/591/EK határozattal jóváhagyott, az Európai Közösség és Kanada között létrejött megállapodásban említett kontingens alapján a Kanadába irányuló sajtexport esetében kiviteli engedélyre van szükség.

(2) A kiviteli engedély iránti kérelmeket csak abban az esetben fogadják el, ha a kérelmezők:

([1]) HL L 58., 2006.2.28., 1. o.

▼B

a) írásban nyilatkoznak, hogy a Kombinált Nómenklatúra 4. fejezetébe tartozó, és a kérelmükben szereplő termékek előállításához felhasznált valamennyi anyagot teljes egészében a Közösségben termelték;

b) írásban vállalják, hogy az illetékes hatóságok kérésére benyújtanak bármely további bizonyítékot, amelyet a hatóságok szükségesnek tartanak az engedélyek kibocsátásához, és adott esetben elfogadják a hatóságok további, az érintett termékek könyvelésére és gyártási körülményeire vonatkozó ellenőrzéseit.

19. cikk

Az engedélykérelmek és az engedélyek a következő adatokat tartalmazzák:

a) a 7. rovatban a „KANADA – CA” bejegyzést;

b) a 15. rovatban a Kombinált Nómenklatúra szerinti hatjegyű termékkódot a 0406 10, 0406 20, 0406 30 és a 0406 40 KN-kód alá tartozó termékek esetében, és a nyolcjegyű termékkódot a 0406 90 KN-kód alá tartozó termékek esetében. Az engedélykérelmek és az engedélyek 15. rovatában legfeljebb hat, ilyen módon leírt termék szerepelhet;

c) a 16. rovatban a nyolcjegyű KN-kódot és a 15. rovatban említett mindegyik termék mennyiségét kilogrammban. Az engedély csak az így megadott termékekre és mennyiségekre érvényes;

d) a 17. és 18. rovatban a 16. rovatban említett termékek teljes mennyiségét;

e) a 20. rovatban adott esetben a következő bejegyzések egyikét:

— „Sajt közvetlenül Kanadába történő kivitelre. Az 1282/2006/EK rendelet 18. cikke. A (…). évre vonatkozó kontingens.”

— „Sajt közvetlenül/New York-on keresztül Kanadába történő kivitelre. Az 1282/2006/EK rendelet 18. cikke. A (…). évre vonatkozó kontingens.”

Amennyiben a sajtot harmadik országokon keresztül szállítják Kanadába, ezen országokat fel kell tüntetni a New Yorkra történő hivatkozás helyett vagy mellett;

f) a 22. rovatban az „export-visszatérítés nélkül” kifejezést.

20. cikk

(1) Az engedélyeket az elfogadható kérelmek benyújtását követően haladéktalanul kibocsátják. A kérelmezők kérésére az engedélyről hitelesített másolatot adnak ki.

(2) Az engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (1) bekezdése szerinti kibocsátásuk időpontját követő december 31-ig érvényesek.

Azonban a december 20-tól december 31-ig kibocsátott engedélyek a következő év január 1-jétől december 31-ig érvényesek. Ebben az esetben a következő évet a 19. cikk e) pontjával összhangban fel kell tüntetni az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában.

21. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 24. cikkével összhangban az illetékes hatósághoz jóváírás és láttamozás céljából benyújtott kiviteli engedélyek csak egy kiviteli nyilatkozathoz használhatók fel. Az engedély érvénytelenné válik, amint a kiviteli nyilatkozatot bemutatták.

▼B

(2) A kiviteli engedély jogosultja köteles a kiviteli engedély hitelesített másolatát benyújtani az illetékes kanadai hatósághoz, amikor a behozatali engedélyt kérelmezi.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkétől eltérve az engedélyek nem ruházhatók át.

(4) A III. mellékletben szereplő formanyomtatvány-mintát felhasználva a tagállam illetékes hatósága az előző hat hónapos időszakra vonatkozóan július 31. előtt, az előző kontingensévre vonatkozóan pedig január 31. előtt értesíti a Bizottságot a kibocsátott engedélyek számáról és az érintett sajtmennyiségről.

22. cikk

(1) A II. fejezet nem alkalmazható.

(2) A tagállamok 21. cikk (4) bekezdésében előírt értesítéseit elektronikus úton, a Bizottság által a tagállamok számára megadott módon kell továbbítani.

2. SZAKASZ

Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló export

23. cikk

Az 1255/1999/EK rendelet 42. cikkének (2) bekezdésében említett eljárással összhangban határozni lehet a 0406 KN-kód alá tartozó termékeknek az Amerikai Egyesült Államokba történő kiviteléről a következő kontingensek keretében:

a) a mezőgazdasági megállapodás szerinti kiegészítő kontingens;

b) az eredetileg a Tokiói Fordulón megállapított és az Amerikai Egyesült Államok által az Uruguayi Forduló XX. listája keretében Ausztriának, Finnországnak és Svédországnak nyújtott vámkontingensek;

c) az eredetileg az Uruguayi Fordulón megállapított és az Amerikai Egyesült Államok által az Uruguayi Forduló XX. listája keretében a Cseh Köztársaságnak, Magyarországnak, Lengyelországnak és Szlovákiának nyújtott vámkontingensek.

24. cikk

(1) A 23. cikkben említett kontingensek keretében az Amerikai Egyesült Államokba irányuló sajtexport feltétele az e szakasszal összhangban lévő kiviteli engedély bemutatása.

Az engedélykérelmek és az engedélyek 16. rovatában a Kombinált Nómenklatúra 8 jegyű termékkódja szerepel.

(2) A gazdasági szereplők a 23. cikkben említett határozattal megállapítandó határidőn belül engedélykérelmet nyújthatnak be az adott cikkben említett termékek következő naptári év során történő kivitelére, amennyiben a 10. cikkel összhangban biztosítékot helyeznek letétbe.

(3) A 23. cikkben említett határozatban a 16-, 22-Tokió, 16-, 17-, 18-, 20- és 21-, 22-Uruguay, 25-Tokió és 25-Uruguay megjelöléssel meghatározott termékcsoportok és kontingensek tekintetében kiviteli engedély iránti kérelmet benyújtóknak bizonyítaniuk kell, hogy a megelőző három naptári év legalább egyikében exportálták a kérdéses termékeket az Amerikai Egyesült Államokba, és hogy kijelölt importőrük a kérelmező leányvállalata.

(4) A kiviteli engedély iránt kérelmet benyújtók a következőket jelölik meg a kérelmükben:

▼B

a) az USA kontingens keretébe tartozó termékcsoport megjelölése az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzéke (Harmonized Tariff Schedule of the United States of America) 4. fejezetének 16–23. és 25. kiegészítő megjegyzésével összhangban;

b) a termékek megnevezése az Amerikai Egyesült Államok harmonizált tarifajegyzékével összhangban;

c) a kérelmező által kijelölt importőr neve és címe az Amerikai Egyesült Államokban.

(5) A kiviteli engedély iránti kérelmekhez mellékelik a kijelölt importőr tanúsítványát arról, hogy az importőr az Amerikai Egyesült Államok hatályos jogszabályai alapján jogosult a 23. cikkben említett termékekre vonatkozó behozatali engedélyre.

25. cikk

(1) Amennyiben a 23. cikkben említett termékcsoport vagy kontingens tekintetében benyújtott kiviteli engedély iránti kérelmek túllépik a kérdéses évben rendelkezésre álló mennyiséget, a Bizottság egységes elosztási együtthatót alkalmaz a kérelmezett mennyiségekre.

Az elutasított kérelmek vagy az elosztotton felüli mennyiségek után fizetett biztosítékokat egészben, illetve részben feloldják.

(2) Amennyiben az elosztási együttható alkalmazása kérelmenként 10 tonnánál kisebb mennyiségekre vonatkozó engedélyek kibocsátását eredményezné, a megfelelő rendelkezésre álló mennyiségeket az érintett tagállamok kontingensenként sorshúzással ítélik oda. A tagállam egyenként 10 tonnára szóló engedélyeket sorsol ki azon kérelmezők között, akiknek az elosztási együttható alkalmazásával 10 tonnánál kisebb mennyiséget osztottak volna ki.

A tételek megállapítása során fennmaradó, 10 tonnánál kisebb mennyiségeket egyenlően kell elosztani a 10 tonnás tételek között a sorshúzás előtt.

Amennyiben az elosztási együttható alkalmazása 10 tonnánál kisebb mennyiség megmaradását eredményezi, ezt a mennyiséget egy önálló tételként kell kezelni.

A sorshúzással történő szétosztás során sikertelenül járt kérelmekhez tartozó biztosítékokat azonnal fel kell oldani.

(3) Amennyiben az engedélykérelmeket a kérdéses évre vonatkozó, a 23. cikkben említett kontingenseket meg nem haladó mennyiségre nyújtották be, a Bizottság a kérelmezett mennyiségek arányában egy elosztási együttható alkalmazásával eloszthatja a fennmaradó mennyiséget a kérelmezők között.

Ebben az esetben a gazdasági szereplők a kiigazított elosztási együttható közzétételétől számított egy héten belül értesítik az illetékes hatóságot az általuk elfogadott kiegészítő mennyiségekről, és a biztosítékot ennek megfelelően növelik.

26. cikk

(1) A 24. cikk (4) bekezdésének c) pontjában említett kijelölt importőrök neveit a Bizottság közli az egyesült államokbeli illetékes hatóságokkal.

(2) Amennyiben a kérdéses mennyiségre vonatkozó behozatali engedélyt a kijelölt importőr részére nem bocsátják ki, és a 24. cikk (5) bekezdésében említett tanúsítványt benyújtó gazdasági szereplők őszintesége nem vonható kétségbe, a tagállam felhatalmazhatja a kereskedőt másik importőr kijelölésére, feltéve, hogy ez az importőr szerepel az

▼B

Amerikai Egyesült Államok illetékes hatóságai részére az e cikk (1) bekezdésével összhangban megküldött jegyzékben.

A tagállamok késedelem nélkül értesítik a Bizottságot a kijelölt importőr személyének megváltozásáról, és a Bizottság értesíti az Amerikai Egyesült Államok illetékes hatóságait a változásról.

27. cikk

A kiviteli engedélyeket azon mennyiségekre vonatkozó kontingensévet megelőző év december 31-ig bocsátják ki, amelyekre engedélyt osztanak el.

Az engedélyek a kontingens év január 1-jétől december 31-ig érvényesek.

Az engedélykérelem és az engedély 20. rovatában a következő szavak kerülnek bejegyzésre:

„Az Amerikai Egyesült Államokba irányuló kivitelre. A (…). évre vonatkozó kontingens. – Az 1282/2006/EK rendelet III. fejezetének 2. szakasza.”

Az e cikk értelmében kibocsátott engedélyek csak a 23. cikkben említett exportokra érvényesek.

28. cikk

A 8. és 11. cikk kivételével a II. fejezet alkalmazandó.

3. SZAKASZ

A Dominikai Köztársaságba irányuló export

29. cikk

(1) A 98/486/EK határozattal jóváhagyott, az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között megkötött egyetértési nyilatkozatban foglalt kontingens keretében a tejpor Dominikai Köztársaságba irányuló kiviteléhez a Dominikai Köztársaság illetékes hatóságaihoz be kell nyújtani az e szakasszal összhangban kibocsátott kiviteli engedély hitelesített másolatát, valamint az egyes szállítmányokra vonatkozó kiviteli nyilatkozat záradékkal ellátott másolatát.

(2) Amikor a kiviteli engedélyeket kibocsátják, a visszatérítési nómenklatúra következő termékkódjai alá eső tejporok elsőbbséget élveznek:

— 0402 10 11 9000,

— 0402 10 19 9000,

— 0402 21 11 9900,

— 0402 21 19 9900,

— 0402 21 91 9200,

— 0402 21 99 9200.

A termékeket teljes egészében a Közösségben kell előállítani. Az illetékes hatóságok kérésére a kérelmezők benyújtanak bármely további bizonyítékot, amelyet a hatóságok szükségesnek tartanak az engedélyek kibocsátásához, és adott esetben elfogadják a hatóságok további, az érintett termékek könyvelésére és gyártási körülményeire vonatkozó ellenőrzéseit.

▼B

30. cikk

(1) A 29. cikk (1) bekezdésében említett kontingens minden, július 1-jén kezdődő 12 hónapos időszakra 22 400 tonna. A kontingenst két részre osztják:

a) a 80 %-kal vagy 17 920 tonnával egyenlő első részt azok között a közösségi exportőrök között osztják szét, akik igazolni tudják, hogy a 29. cikk (2) bekezdésében említett termékeket a kérelem benyújtását megelőző négy naptári évből legalább háromban exportáltak a Dominikai Köztársaságba;

b) a 20 %-kal vagy 4 480 tonnával egyenlő második részt az a) pont hatálya alá nem tartozó azon kérelmezőknek tartják fenn, akik kérelmük benyújtásának időpontjában igazolni tudják, hogy legalább 12 hónapon keresztül folytattak kereskedelmet harmadik országokkal a Kombinált Nómenklatúra 4. fejezetében felsorolt tejtermékekben, és szerepelnek valamely tagállam HÉA-nyilvántartásában.

(2) A kiviteli engedélykérelmek kérelmezőnként nem vonatkozhatnak nagyobb mennyiségre, mint:

a) az (1) bekezdés a) pontjában említett részre vonatkozóan a kérelmek benyújtását megelőző három naptári év egyikében a Dominikai Köztársaságba exportált, a 29. cikk (2) bekezdésében említett termékek teljes mennyiségének 110 %-a,

b) az (1) bekezdés b) pontjában említett részre vonatkozóan legfeljebb 600 tonna összmennyiség.

Az a) és b) pontban előírt korlátozásokat meghaladó mennyiségre vonatkozó kérelmeket el kell utasítani.

(3) Hogy a kérelem elfogadható legyen, a visszatérítési nómenklatúra szerinti termékkódonként csak egy kiviteli engedély iránt lehet azt benyújtani, és valamennyit ugyanabban az időpontban, egyetlen tagállam illetékes hatóságához kell benyújtani.

A kiviteli engedély iránti kérelmek csak akkor fogadhatók el, ha a kérelmező a kérelme benyújtásakor:

a) 100 kilogrammonként 15 EUR összegű biztosítékot helyez letétbe;

b) az (1) bekezdés a) pontjában említett részre vonatkozóan feltünteti a 29. cikk (2) bekezdésében említett azon termékek mennyiségét, amelyeket a (1) bekezdés a) pontjában említett időszakot megelőző három naptári év egyikében a Dominikai Köztársaságba exportált, és ezt az érintett tagállam illetékes hatóságának kielégítően igazolni tudja. E célból azt a gazdasági szereplőt kell exportőrnek tekinteni, akinek a neve a vonatkozó kiviteli nyilatkozaton szerepel;

c) az (1) bekezdés b) pontjában említett részre vonatkozóan az érintett tagállam illetékes hatóságának kielégítően igazolni tudja, hogy teljesíti a megállapított feltételeket.

31. cikk

Az engedélykérelmeket minden év április 1-jétől 10-éig nyújtják be a július 1-jétől a következő év június 30-ig terjedő időszakra vonatkozó kontingenseket illetően.

A 4. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában a határidő vége előtt benyújtott valamennyi kérelmet az engedélykérelmek benyújtására vonatkozó határidő első napján benyújtottnak kell tekinteni.

32. cikk

Az engedélykérelmek és az engedélyek a következőket tartalmazzák:

▼B

a) a 7. rovatban a „Dominikai Köztársaság – DO” bejegyzést;

b) a 17. és 18. rovatban azt a mennyiséget, amelyre a kérelem vagy az engedély vonatkozik;

c) a 20. rovatban a IV. mellékletben felsorolt bejegyzések egyikét.

Az e szakasz értelmében kibocsátott engedélyek alapján kötelező a Dominikai Köztársaságba exportálni.

33. cikk

(1) Legkésőbb az engedélykérelem benyújtási határidejének lejártát követő ötödik munkanapon a tagállamok az V. mellékletben szereplő formanyomtatvány használatával értesítik a Bizottságot a kontingens mindkét részét illetően, valamint a visszatérítési nómenklatúra valamennyi termékkódját illetően az engedélykérelmekben szereplő mennyiségekről vagy adott esetben arról, hogy nem nyújtottak be kérelmet.

Az engedélyek kibocsátása előtt a tagállamok különösen azt vizsgálják meg, hogy a 29. cikk (2) bekezdésében, valamint a 30. cikk (1) és (2) bekezdésében említett információk helytállók-e.

Ha nem bizonyul helytállónak egy olyan gazdasági szereplő által szolgáltatott információ, aki számára engedélyt bocsátottak ki, az engedélyt visszavonják, és a biztosíték elvész.

(2) A Bizottság a lehető leggyorsabban határoz arról, hogy a kérelmek milyen mértékben hagyhatók jóvá, és határozatáról tájékoztatja a tagállamokat.

Ha a kontingens egyik részére vonatkozó engedélykérelmekben szereplő teljes mennyiség meghaladja a 30. cikk (1) bekezdésében említett mennyiségeket, a Bizottság elosztási együtthatót határoz meg. Ha az elosztási együttható alkalmazása kérelmezőnként 20 tonnánál kisebb mennyiséget eredményez, a kérelmezők visszavonhatják kérelmeiket. Ilyen esetekben a kérelmezők a Bizottság határozatának közzétételét követő három munkanapon belül értesítik az illetékes hatóságot. A biztosítékot azonnal fel kell oldani. Az illetékes hatóság a határozat közzétételét követő nyolc munkanapon belül értesíti a Bizottságot arról a mennyiségről, amelyre vonatkozóan a kérelmeket visszavonták, és a biztosítékot feloldották.

Ha az engedélykérelmek által érintett teljes mennyiség kevesebb, mint a kérdéses időszakban rendelkezésre álló mennyiség, a Bizottság objektív kritériumok alapján elosztja a fennmaradó mennyiséget, különösképpen figyelembe véve a 0402 10, 0402 21 és a 0402 29 KN-kódok alá tartozó valamennyi termékre vonatkozó engedélykérelmeket.

34. cikk

(1) Az engedélyeket a gazdasági szereplő kérelmére bocsátják ki, legkorábban június 1-jén és legkésőbb a következő év február 15-én. Engedély kizárólag azon gazdasági szereplők részére állítható ki, akiknek az engedélykérelméről a 33. cikk (1) bekezdésével összhangban értesítést küldtek.

A tagállamok a VI. mellékletben szereplő formanyomtatvány-minta használatával legkésőbb február vége előtt tájékoztatják a Bizottságot a kontingens mindkét részére vonatkozóan azon mennyiségről, amelyre nem adtak ki engedélyt.

(2) Az e szakasszal összhangban kibocsátott kiviteli engedélyek a kibocsátásuknak az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (2) bekezdésének értelmében vett tényleges napjától számítva annak a kontingensévnek a június 30-áig érvényesek, amelyre az engedélyt kérték.

(3) A biztosíték kizárólag a következő esetekben oldható fel:

▼B

a) az 1291/2000/EK rendelet 35. cikkének (5) bekezdésében említett bizonyíték bemutatása esetén;

b) az olyan kérelmekben szereplő mennyiségek tekintetében, amelyekre engedély nem volt kibocsátható.

A nem exportált mennyiségre vonatkozó biztosíték elvész.

(4) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkétől eltérve az engedélyek nem ruházhatók át.

(5) Legkésőbb minden év augusztus 31-ig a tagállam illetékes hatósága a VII. mellékletben szereplő formanyomtatvány-minta használatával jelentést küld a Bizottságnak az előző, a 30. cikk (1) bekezdésében említett 12 hónapos időszak tekintetében a következő mennyiségekről a visszatérítési nómenklatúra termékkódjának megfelelő lebontásban:

— a kiosztott mennyiség,

— az a mennyiség, amelyre vonatkozóan engedélyeket bocsátottak ki,

— az exportált mennyiség.

35. cikk

(1) A 8., 10. és 11. cikk kivételével a II. fejezet alkalmazandó.

(2) A 7. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az engedély jogosultja kérelmezheti a kiviteli engedély 16. rovatában feltüntetett kód módosítását a 29. cikk (2) bekezdésében említett más kódra, amennyiben a visszatérítés azonos mértékű.

Az ilyen kérelmeket a 800/1999/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdése értelmében vett kivitel napja előtt kell benyújtani.

A termékkód módosítását követő két munkanapon belül a tagállam illetékes hatóságai jelentik a következőket a Bizottságnak:

a) az engedély jogosultjának neve és címe;

b) az engedély, illetve az engedélykivonat sorszáma és a kibocsátás időpontja;

c) az eredeti termékkód;

d) a végleges termékkód.

(3) Az e szakaszban előírt tagállami értesítéseket elektronikus úton, a Bizottság által a tagállamok számára megadott módon kell továbbítani.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

36. cikk

A 174/1999/EK és a 896/84/EGK rendelet hatályát veszti.

A 174/1999/EK rendeletre történő hivatkozásokat a továbbiakban e rendeletre történő hivatkozásoknak kell tekinteni, és azokat a VIII. mellékletben található megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

A 174/1999/EK rendelet továbbra is alkalmazható az e rendelet alkalmazásának időpontját megelőzően kérelmezett engedélyekre.

▼B

37. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet a 2006. szeptember 1-jétől kibocsátott kiviteli engedélyekre kell alkalmazni.

Az érdekelt gazdasági szereplők e rendelet kihirdetését követő 3 hónapon belül benyújtott kérelmére a 2006. szeptember 1-je előtt kibocsátott kérelmekre a 7. cikk (2) bekezdése alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

▼B

I. MELLÉKLET

A 6. cikk (1) bekezdésében említett termékkategóriák

Szám	Leírás	KN-kód
I	Vaj, tejből származó egyéb zsírok és olajok, valamint kenhető termékek	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Sovány tejpor	0402 10
III	Sajt és túró	0406
IV	Egyéb tejtermékek	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11-től 0403 10 39-ig 0403 90 11-től 0403 90 69-ig 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

▼B

II. MELLÉKLET

A 6. cikk (2) bekezdésében említett termékcsoportok

Csoportszám	Tejtermékkód (visszatérítési nómenklatúra)
1	0401 30 31 9100 0401 30 31 9400 0401 30 31 9700 0401 30 91 9100
2	0401 30 39 9100 0401 30 39 9400 0401 30 39 9700 0401 30 99 9100 0401 30 99 9500
3	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900 0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9350 0402 21 91 9500
4	0402 21 17 9000 0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900 0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900
5	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900 0402 29 91 9000
6	0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900 0402 29 99 9100 0402 29 99 9500
7	0402 91 11 9370 0402 91 31 9300

▼B

Csoportszám	Tejtermékkód (visszatérítési nómenklatúra)
8	0402 91 19 9370 0402 91 39 9300
9	0402 99 11 9350 0402 99 31 9150 0402 99 31 9300
10	0402 99 19 9350 0402 99 39 9150
11	0403 90 11 9000 0403 90 13 9200 0403 90 13 9300 0403 90 13 9500 0403 90 13 9900 0403 90 19 9000
12	0403 90 33 9400 0403 90 33 9900
13	0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
14	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160 0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
15	0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140
16	0404 90 81 9100 0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170
17	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700 0405 10 19 9500 0405 10 19 9700 0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9700 0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700 0405 10 90 9000 0405 20 90 9500

▼B

Csoportszám	Tejtermékkód (visszatérítési nómenklatúra)
	0405 20 90 9700 0405 90 10 9000 0405 90 90 9000
18	0406 10 20 9640 0406 10 20 9650
19	0406 10 20 9830 0406 10 20 9850
20	0406 20 90 9913 0406 20 90 9915 0406 20 90 9917 0406 20 90 9919
21	0406 30 31 9930 0406 30 31 9950
22	0406 30 39 9500 0406 30 39 9700
23	0406 30 39 9930 0406 30 39 9950
24	0406 90 76 9300 0406 90 76 9400 0406 90 76 9500
25	0406 90 78 9100 0406 90 78 9300 0406 90 78 9500
26	0406 90 85 9930 0406 90 85 9970
27	0406 90 86 9400 0406 90 86 9900
28	0406 90 87 9300 0406 90 87 9400

▼B

III. MELLÉKLET

KANADA

A 21. cikk (4) bekezdésében előírt tájékoztatás

Tagállam: .....

időszakra vonatkozó adatok. .....

A kereskedő neve/címe	A termék KN-kódja (a 19. cikk alapján)	Kibocsátott engedélyek	
		Az engedélyek száma	Mennyiség tonnában
	Összesen:		

▼M1

IV. MELLÉKLET

A 32. cikk c) pontjának bejegyzései

— *bolgárul*: глава III, дял 3 от Регламент (ЕО) Nº 1282/2006: годишна тарифна квота 1.7…-30.6… за мляко на прах съгласно Меморандум за разбирателство, сключен между Европейската общност и Доминиканската република и одобрен с Решение 98/486/ЕО на Съвета

— *spanyolul:* Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) nº 1282/2006: contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7.…-30.6.… fijado en el Memorándum de acuerdo celebrado entre la Comunidad Europea y la República Dominicana y aprobado por la Decisión 98/486/CE del Consejo.

— *csehül:* kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1282/2006: Celní kvóta pro období od 1.7.… do 30.6.… pro sušené mléko v rámci memoranda o porozumění uzavřeného mezi Evropským společenstvím a Dominikánskou republikou a schváleného rozhodnutím Rady 98/486/ES.

— *dánul*: kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1282/2006: toldkontingent for perioden 1.7.… til 30.6.… for mælkepulver i henhold til den aftale, som blev indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Dominikanske Republik og godkendt ved Rådets afgørelse 98/486/EF.

— *németül*: Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1282/2006: Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7.…—30.6.… gemäß der mit dem Beschluss 98/486/EG des Rates genehmigten Vereinbarung zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Dominikanischen Republik.

— *észtül*: määruse (EÜ) nr 1282/2006 III peatüki 3. jaos: Piimapulbri tariifikvoot 1.7.…–30.6.… vastastikuse mõistmise memorandumi alusel, mis on sõlmitud Euroopa Ühenduse ja Dominikaani Vabariigi vahel ning heaks kiidetud nõukogu otsusega 98/486/EÜ.

— *görögül*: κεφάλαιο III, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1282/2006: δασμολογική ποσόστωση, για το έτος 1.7.…-30.6.…, γάλακτος σε σκόνη δυνάμει του μνημονίου συμφωνίας που συνήφθη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δομινικανής Δημοκρατίας και εγκρίθηκε από την απόφαση 98/486/ΕΚ του Συμβουλίου.

— *angolul:* Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1282/2006: tariff quota for 1.7.…-30.6.…, for milk powder under the Memorandum of Understanding concluded between the European Community and the Dominican Republic and approved by Council Decision 98/486/EC.

— *franciául*: chapitre III, section 3, du règlement (CE) nº 1282/2006: contingent tarifaire, pour l'année 1.7.…-30.6.…, de lait en poudre au titre du mémorandum d'accord conclu entre la Communauté européenne et la République dominicaine et approuvé par la décision 98/486/CE du Conseil.

— *olaszul:* capo III, sezione 3, del regolamento (CE) n. 1282/2006: contingente tariffario per l'anno 1.7.…-30.6.…, di latte in polvere a titolo del memorandum d'intesa concluso tra la Comunità europea e la Repubblica dominicana e approvato con la decisione 98/486/CE del Consigli o.

— *lettül:* Regulas (EK) Nr. 1282/2006 III nodaļas 3 iedaļā: Tarifa kvota no … gada 1. jūlija līdz … gada 30. jūnijam sausajam pienam (piena pulverim) saskaņā ar Saprašanās memorandu, kas noslēgts starp Eiropas Kopienu un Dominikānas Republiku un apstiprināts ar Padomes Lēmumu 98/486/EK.

— *litvánul:* Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 III skyriaus 3 skirsnyje: tarifinė kvota nuo … metų liepos 1 dienos iki … metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta Europos bendrijos ir Dominikos Respublikos susitarimo memorandume ir patvirtinta Tarybos sprendimu 98/486/EB.

— *magyarul:* Az 1282/2006/EK rendelet III. fejezetének 3 szakasza: A 98/486/EK tanácsi határozat által jóváhagyott, az Európai Közösség és a Dominikai Köztársaság között megkötött egyetértési megállapodás értelmében a tejporra […] július 1-jétől […] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

— *máltaiul:* Kapitolu III, Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1282/2006: Quota ta' tariffa għal 1.7.…–30.6.… għall-ħalib tat-trab taħt il-Memorandum ta' Ftehim konkluż bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika Dominikana u approvat permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 98/486/KE.

— *hollandul:* Hoofdstuk III, afdeling 3, van Verordening (EG) nr. 1282/2006: Tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.… t/m 30.6.… krachtens het memorandum van overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en

▼M1

de Dominicaanse Republiek, goedgekeurd bij Besluit 98/486/EG van de Raad.

— *lengyelül:* rozdział III, sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1282/2006: Kontyngent taryfowy na okres od 1.7.… do 30.6.… na mleko w proszku zgodnie z Protokołem ustaleń zawartym między Wspólnotą Europejską a Republiką Dominikańską i przyjętym decyzją Rady 98/486/WE.

— *portugálul:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1282/2006: Contingente pautal do ano 1.7.…-30.6.…, de leite em pó ao abrigo do memorando de acordo concluído entre a Comunidade Europeia e a República Dominicana e aprovado pela Decisão 98/486/CE do Conselho.

— *románul:* Capitolul III, Secțiunea 3 din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006: Contingent tarifar pentru perioada 1.7.…-30.6… pentru laptele praf conform Memorandumului de Acord încheiat între Comunitatea Europeană și Republica Dominicană, aprobat prin Decizia Consiliului 98/486/CE.

— *szlovákul:* kapitola III, oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1282/2006: Tarifná kvóta pre obdobie od 1.7.… do 30.6.… pre sušené mlieko podľa Memoranda o vzájomnom porozumení uzatvorenom medzi Európskym spoločenstvom a Dominikánskou republikou a schváleným rozhodnutím Rady 98/486/ES.

— *szlovénül:* poglavje III oddelka 3 Uredbe (ES) št. 1282/2006: Tarifna kvota za obdobje 1.7.…– 30.6…. za mleko v prahu v skladu z Memorandumom o soglasju, sklenjenim med Evropsko skupnostjo in Dominikansko republiko in potrjenim z Odločbo Sveta 98/486/ES.

— *finnül:* asetuksen (EY) N:o 1282/2006 III luvun 3 jaksossa: neuvoston päätöksellä 98/486/EY hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Dominikaanisen tasavallan yhteisymmärryspöytäkirjan mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7.… ja 30.6.… välisenä aikana.

— *svédül:* avsnitt 3 i kapitel III i förordning (EG) nr 1282/2006: tullkvot för året 1.7.…–30.6.…, för mjölkpulver enligt avtalsmemorandumet mellan Europeiska gemenskapen och Dominikanska republiken, godkänt genom rådets beslut 98/486/EG.

▼B

V. MELLÉKLET

Dominikai Köztársaság

A 33. cikk (1) bekezdésében előírt tájékoztatás

Tagállam: .....

A … július 1-jétől … június 30-ig tartó időszakra vonatkozó adatok.

A 30. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kontingens

A kérelmező neve/címe	Referenciaadatok a Dominikai Köztársaságba irányuló export			Kérelmek	
	Termékkód a visszatérítési nómenklatúrában	Exportált mennyiségek (t)	Az export éve	A terméknek a visszatérítési nómenklatúra szerinti kódja	Mennyiség legfeljebb = a (3) pont 110 %-a (t)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
	Összesen			Összesen	

▼B

A 30. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kontingens

A kérelmező neve/címe	A terméknek a visszatérítési nómenklatúra szerinti	Kérelmezett mennyiség (t)
	Összesen	

▼B

VI. MELLÉKLET

Dominikai Köztársaság

A 34. cikk (1) bekezdésében előírt tájékoztatás

Tagállam: .....

A ……. július 1-jétől …… június 30-ig tartó időszakra vonatkozó adatok.

A 30. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kontingens

Az exportőr neve és címe	A visszatérítési nómenklatúra szerinti kód	Kiosztott mennyiségek, amelyekre nem bocsátottak ki engedélyt (t)
	Összesen	

A 30. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kontingens

Az exportőr neve és címe	A visszatérítési nómenklatúra szerinti kód	Kiosztott mennyiségek, amelyekre nem bocsátottak ki engedélyt (t)
	Összesen	

▼B

VII. MELLÉKLET

Dominikai Köztársaság

A 34. cikk (5) bekezdésében előírt tájékoztatás

Tagállam: .....

A … július 1-jétől … június 30-ig tartó időszakra vonatkozó adatok.

A 30. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett kontingens

A visszatérítési nómenklatúra szerinti kód	Mennyiségek, amelyekre engedélyt osztottak ki (t)	Mennyiségek, amelyekre engedélyt bocsátottak ki (t)	Exportált mennyiség (t)
Összesen			

A 30. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett kontingens

A visszatérítési nómenklatúra szerinti kód	Mennyiségek, amelyekre engedélyt osztottak ki (t)	Mennyiségek, amelyekre engedélyt bocsátottak ki (t)	Exportált mennyiség (t)
Összesen			

▼B

VIII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

174/1999/EK rendelet	E rendelet
—	1. cikk
21. cikk	2. cikk
1. cikk (1) bekezdés, 2. cikk	3. cikk (1) bekezdés
1. cikk (4) bekezdés	3. cikk (2) bekezdés
1. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
1. cikk (3) bekezdés	4. cikk (2) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés
2. cikk	4. cikk (4) bekezdés
3. cikk	5. cikk
4. cikk	6. cikk
5. cikk	7. cikk
6. cikk	8. cikk
7. cikk	—
8. cikk	9. cikk (1)–(5) bekezdés
14. cikk	9. cikk (6) bekezdés
12. cikk (2) bekezdés	9. cikk (7) bekezdés
9. cikk	10. cikk
10. cikk	11. cikk
11. cikk	12. cikk
12. cikk	13. cikk
13. cikk	14. cikk
15. cikk	15. cikk
16. cikk	16. cikk
17. cikk	17. cikk
18. cikk (1) bekezdés	18. cikk (1) bekezdés
18. cikk (3) bekezdés	18. cikk (2) bekezdés
18. cikk (2) bekezdés	19. cikk
18. cikk (4) bekezdés	20. cikk (1) bekezdés
18. cikk (5) bekezdés	20. cikk (2) bekezdés
18. cikk (6) bekezdés	21. cikk (1) és (2) bekezdés
18. cikk (7) bekezdés	21. cikk (3) bekezdés
18. cikk (8) bekezdés	21. cikk (4) bekezdés
18. cikk (9) bekezdés	22. cikk
19. cikk	—

▼B

174/1999/EK rendelet	E rendelet
20. cikk (1) bekezdés	23. cikk
20. cikk (2) bekezdés	24. cikk
20. cikk (3) és (9) bekezdés	25. cikk (1) bekezdés
20. cikk (4) bekezdés	25. cikk (2) bekezdés
20. cikk (5) bekezdés	25. cikk (3) bekezdés
20. cikk (6) bekezdés	—
20. cikk (7) bekezdés	26. cikk (1) bekezdés
20. cikk (8) bekezdés	26. cikk (2) bekezdés
20. cikk (10) bekezdés	27. cikk
20. cikk (11) bekezdés	28. cikk
20a. cikk (1) és (2) bekezdés	29. cikk (1) bekezdés
20a. cikk (3) bekezdés	29. cikk (2) bekezdés
20a. cikk (4) bekezdés	30. cikk (1) bekezdés
20a. cikk (5) bekezdés	30. cikk (2) bekezdés
20a. cikk (6) bekezdés	30. cikk (3) bekezdés
20a. cikk (7) bekezdés	31. cikk
20a. cikk (9) bekezdés	32. cikk
20a. cikk (10) bekezdés	33. cikk (1) bekezdés
20a. cikk (11) bekezdés	33. cikk (2) bekezdés
20a. cikk (12) bekezdés	34. cikk (1) bekezdés
20a. cikk (13) bekezdés	34. cikk (2) bekezdés
20a. cikk (14) bekezdés	34. cikk (3) bekezdés
20a. cikk (15) bekezdés	34. cikk (4) bekezdés
20a. cikk (16) bekezdés	34. cikk (5) bekezdés
20a. cikk (17) bekezdés	35. cikk (1) bekezdés
20a. cikk (18) bekezdés	35. cikk (2) bekezdés
22. cikk	36. cikk
23. cikk	37. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
IV. melléklet	III. melléklet
20a. cikk (9) bekezdés	IV. melléklet
V. melléklet	V. melléklet
VI. melléklet	VI. melléklet
VII. melléklet	VII. melléklet
—	VIII. melléklet